

Verba modal bahasa Inggris dari "Farmer Boy" karya Laura Ingalls Wilder dan terjemahannya dalam "Anak Tani" hasil terjemahan Anton Adiwiyoto

Martini Pudjiastuti Soekanto, author

Deskripsi Lengkap: <https://lib.ui.ac.id/detail?id=20158251&lokasi=lokal>

Abstrak

ABSTRAK

Verba modal shall, will, can, may, must, ought to, dare, and need yang merupakan bagian dari verba bantu yang mengisi posisi verba dalam bahasa Inggris dapat berfungsi untuk mengungkapkan suasana psikologis perbuatan menurut tafsiran pembicara atau sikap pembicara tentang apa yang diungkapkan. Perbedaan-perbedaan aturan-aturan tata bahasa yang terdapat dalam bahasa Inggris dan bahasa Indonesia kiranya dapat menimbulkan masalah dalam menerjemahkan verba modal tersebut ke dalam bahasa Indonesia. Untuk meneliti semua verba modal bahasa Inggris dalam hubungannya dengan penerjemahan dari bahasa Inggris ke dalam bahasa Indonesia saya menggunakan metode studi kepustakaan yaitu dengan mencari dan memilih teori-teori baik dari wawasan linguistik dan terjemahan yang saya anggap berhubungan dan mendukung penelitian dalam skripsi ini. Sumber data yang saya gunakan untuk menganalisis data adalah buku karya Laura Ingalls Wilder yang berjudul Farmer Boy dan terjemahannya yang berjudul Anak Tani hasil terjemahan Anton Adiwiyoto...

<hr>